

# Lévai Újság

ELSŐ LÉVAI PUSKA-  
MŰVES ÉS LŐSZER  
SZAKÜZLET



**BAROSKA**  
LEVICE. — TEL. 130.

független, gazdasági, kulturális és kritikai hetilap

II. ÉVFOLYAM, 45. SZÁM

1935 NOVEMBER 6. SZERDA

ÁRA 80 FILLÉR

## 800,000 Kc deficit a jövő évi költségvetésben

A városi gazdálkodás problémája ma sokkal súlyosabb, mint a múltban volt. A szükségletek egyre emelkednek, ezzel szemben a fizetőképességek, amelyekből a város is táplálkozik, egyre apadnak.

A szociális- és közterhekkel agyon-sulyított lakosság egyre jobban elszegényedő rétegei napról-napra nagyobb számban dőlnek ki az adófizetők sorából. Ilyen körülmények között még a legreálisabban összeállított költségvetésben is nagy eltérések mutatkoznak egy év alatt. Nemcsak az egyes háztartásában, de a községeknél is a legnagyobb takarékosagra van szükség, mert különben a háztartás egyensúlyának felborulása nem menthető és a biztos csődhöz vezet.

### A költségvetés deficitje

Mindenki előtt ismeretes, hogy az állam, a tartomány, de az egyes községek is deficittel gazdálkodnak csak az állampolgároknak nem akarják a hivatalos szervek elhinni, hogy ők is deficittel dolgoznak. A községek a tartománytól, a tartományok az országtól, az ország új adók útján az állampolgároktól vár segítséget, de arra senkinek sem gondol, hogy kitől kapnak segítséget a tönkrement adófizetők.

Léva város 1936 évi költségvetésének rendes kiadásai 5,980.559 Kc, már is 140.000 Kc-vel kevesebb az előző év kiadásainál, de még mindig 800.000 Kc hiány mutatkozik. Elismerjük és mindenkinek el kell ismerni, hogy a mai viszonyok között nagy körültekintést és megfeszített munkát igényel a város olyan pénzügyi vezetése, hogy a városi igazgatás normális menetének fenntartása mellett még a korszerű követelményeknek is megfeleljen. Azonban ismerjük városbírónk józan gondolkodását, alapos, körültekintő megfontoltságát s bizunk abban, hogy rövidesen — pláne, ha munkatársait is sikerül intenzívebb tevékenységre serkenteni — azon városok között leszünk, amelyeknek, ha nem is aktív, de kiegyensúlyozott a költségvetésük. Meg kell állapítanunk és le kell szegoznünk a költségvetéssel kapcsolatban, hogy egy ilyen kicsi város, mint Léva nem bír el akkora adminisztrációt, mint amilyen ma vezetik.

### A költségvetés

„Uj községi adókat már nem vezetünk be, mert az adókkal amugy is túlterhelt lakosság a közterhek további emelését már nem bírja el.” — A költségvetés közel hat milliós összegéből a város minden egyes lakosára 46 Kc esik fejenként, amihez ha még hozzászámoljuk a rendes állami, tartományi és járási adókat nem is beszélve a közvetlen uton fizetett forgalmi és fogyasztási adókról, nem

csodálkozhatunk azon, „hogy a város adófizetőinek zöme már teljesen tönkrement és úgy szólván kikapcsolódott a teherviselésből.” „Léva város tönkrement iparossága és kereskedelme élő és legeklatásabb bizonyítékai a város szociális helyzetének.” Mind ezeket nagyon jól látja és tudja a város vezetősége, amint az a költségvetés indoklásából látszik. Éppen ezért kétszeres takarékosagra, a munkaidő alapos kihasználására és nem újállások kreálására van szükség. Léva város költségvetésének több mint 1/6 részét a személyzeti kiadások veszik igénybe és körülbelül ugyanannyit tesznek ki a központi igazgatás költségei. A takarékoság elvének egyoldalú keresztülvitele (személyzeti fizetések %-os levonása) nem lehet kielégítő, azt az egész vonalon kell keresztül vezetni, nem ártana, sőt egyenesen korszerű parancs az egész adminisztrációnak a legrövidebb időn belüli való racionalizálása. Meg vagyunk győződve, hogy a város oly annyira kívánatos költségvetési kiegyensúlyo-

zottságának keresztülvitele érdekében még azok a pártok is a legmesszebbmenőbb engedményekre hajlandók, akik ma — állítólag — túlzott követelésekkel lépnek fel a város vezetőségével szemben.

### Beruházások

A rendkívüli költségvetés több olyan halaszthatatlan beruházást sorol fel, (kislakások építése, postaépület, utca-szabályozások, nyilvános illemhelyek, uszoda kibővítés, gimnázium kibővítése stb.) amelyek nemcsak a város modernségének, rendezettségének látványát kellik majd az idegenekben, hanem a város lakosságának is, főleg pedig a munkanélküliség enyhítésének tesznek nagy szolgálatot. Bár ezeknek a beruházásoknak fedezetére a város kölcsönöket kénytelen felvenni, amivel az amugy is meglehetősen magas (fejenként 5 Kc) kamatterher emelkedni fog, de ezek mind olyan beruházások, amelyek a város lakossága egyetemének tesznek majd hasznos szolgálatokat és éppen azért nélkülözhetetlenek.

## Rákóczi emlékünnepele Léva

II. Rákóczi Ferencnek, a dicsőséges fejedelem halálának 200 éves évfordulóját nagyszabású emlékünneppel üli meg az Sz. M. K. E. és a Lévai Dalárda f. hó 10-én, vasárnap délután fél 6 órai kezdettel a városi vígadó színháztermében. A gazdag műsor kiemelkedő száma lesz Fábry Viktornak, az eperjesiek „aranyaszójú” magyar papjának ünnepi beszéde. Miután külön meghívók nem bocsájatnak ki, ezután hívjuk fel a magyarság figyelmét e nevezetes dátum megünneplésére és az ünnepelel való részvételre.

Az ünnepéle műsora egyébként a következő:

1. Kersék János: Rákóczi ébreszté-

se, szavalja Dr Vargha Sándor. 2. Rákóczi dalok, éneklí a Lévai Dalárda férjfikara. 3. Emlékbeszéd: Fábry Viktor. 4. Kuruc dalok, éneklí Dóka Sándor. 5. Magyar palotás, tánc. 6. Kuruc dalok, előadja a Lévai Dalárda vegyeskara. 7. Bujdosó ének, előadja a Lévai Dalárda vegyeskara. 8. Rákóczi-ének 1711-ből, előadja az SzMKE. szavaló kórusa. 9. Kuruc dalok, éneklí Barta Mór. 10. Mikes Kelemen utolsó levele. Felolvasás. 11. Mikes, előadja a Lévai Dalárda férjfikara.

Számolt jegyek ára 10.—, 6.—, 3.—; állóhely 2.— Kc. Jegyek elővételben Nyitrai és Társa könyv- és papirkereskedésében.

## Pettes József, festőművész képiállítása

A városháza nagytermében mintegy 40 darab festményét állította ki Pettes József festőművész, akinek neve nem ismeretlen előttünk. A szlovák nemzeti viseltek ábrázolója, Szlovenszko regényes tájainak hívatott festője számos elismerést és kitüntést szerzett a nagy nyugati metropolisokban: Angliában, Franciaországban és Svájcban, ahol évek hosszú sorát töltötte.

Pettes nem lehet beskatulyázni egyik „izmus”-ba sem, mert ő nem iskolai, de eleven lüktető életet képvisel. Képei élnek, ragyognak, szinte érezni modelljeink egész egyéniségét, amelyet biztos kézzel, lélekanalizáló

szemmel vett elénk. Teremtő vénája kiapadhatatlan forrás. — Képelete a képirás igen széles területét szárnyalja át. Meglátása, költői beállítása végtelenül könnyed és természetes. Színei a legsötétebb tónustól a mosolygó enyhéig kaleidoskop prizmaik ezer változatát mutatják.

Ez a pikúra önálló, üde és modern. Alakjai egyének, többnyire a nép egyszerű gyermekeinek portréi, de állatos képei is elsőrendűek. Legtöbb műve az életből ellesett jelenet. Művészete tartalmas, eszméileg elmélyedő.

A képek ismertetése térszűke miatt nem áll módunkba, de ki kell emel-

nünk a 27. sz. „Estéli harangszó”, 38. sz. „Tanulmány fej”, 34. sz. „Csendes ima”, 12. sz. „Cigányok”, 6. sz. „Szántás lovakkal” című műveit, nemkülönben a biblikus tárgyú vallásos képeit.

A kiállítás meglekintését melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe, mert a komoly művészet iránt érdeklődőknek ez olyan alkalom, amit kár elmulasztani.

— A Lévai Sakk Klub ez idén rendezi meg 10-ik háziversenyét. Verseny megnyitás november 24-én, vasárnap délután 2 órakor a Denk-féle kis étteremben, ahol minden résztvevő megjelenése szükséges, miután ott lesznek felolvasva a verseny feltételek és a verseny szabályok. Nevezési díj Kc 10.—, aki a tagsági díjjal hátralékban van, köteles a nevezési díjjal együtt az egy évi tagsági díjjal Kc 10.— összegben is lefizetni. A versenyen résztvehet mindenki, aki a Sakk Klubnak a tagja, vagy aki a klubba való belépést bejelenti. Nevezési határidő nov. 23. Nevezéseket elfogad Hajdu fényképész és Knapp József kereskedő (Szepesi-utca). Az első helyezettek a klub értékes díjakban fogja részesíteni.

## Mozik műsora:

### ORIENT MOZI (Stránsky)

Ma este utoljára az „ISMERTLEN MELÓDIA” háborus, zenés nagyfilm. — Csütörtökön, csak egy napig az új cowboy-film: A PRÁRIE HŐSE. — Pénteken, szombaton és vasárnap a „FÖLDI PARADICSOM” (Mennyeország a földön), bécsi énekes vígjátékláger. Zenéje Robert Stoltzól, főszereplői: Hermann Thimig, Ilona Hajmágy, Lítzi Holzschuh, Hans Moser, Heinz Röchmann, akik már magukban is biztosítják a sikert. — Hétfőn, kedden a hazai produkciónak nagyszerű, csehül beszélő vígjátékláger: „BUBI” (Mazlíček), Hugo Haas főszereplésével.

### APOLLO MOZI (Denk)

Ma és holnap este a gyönyörű kiállítás, németül beszélő hangosfilm. A HÓBORTOS HÖLGY. Meglepő előjáték és hangos híradó. — Pénteken, szombaton és vasárnap az idény nagy kulturfilmje S. O. S. JÉCHEGY. Filmezve Grönlandban, közel az északi sarkhoz az Universal-film expedícióján, Knud Rasmussen híres sarkkutató vezetése mellett. — Hétfőn és kedden este szenzációs repülő és háborus film: A HADITUDOSÍTÓ. Hihetetlen repülőbravurok. A katonabajtárs példás merészsége és feláldozókézsége. Főszerepekben Jack Holt, Lila Lee stb.

Rákóczi-emlékünnepe 10-én, 1/26-kor a városi vígadóban

# Hogy készül a vasuti menetrend?

A kassai vasútgazgatóság felkérésének teszünk eleget, mikor az alábbi ismereteket közöljük.

Az utazó közönségnek nincs tudomása arról, hogy az új vasuti menetrend összeállítási munkálatai mikor kezdődnek el, hogy az időre elkészülhessen és a közönséggel előre közölhető legyen.

A menetrend összeállításának előkészítő munkálata a gyors- vagy gyorsított vonatok beosztásával már augusztus végén veszi kezdetét az egyes vasútgazgatóságoknál, illetőleg a vasútiügyi minisztériumban.

Októberben egy nemzetközi ankéton, — ezidén Helsinkiben — amelyen az összes európai államok vezetőségei részt vesznek, állapítják meg a nemzetközi gyors- és gyorsított-vonatok menetrendjét. Ezen gyorsvonatok me-

netidejéhez december közepéig osztják be a többi személyszállító vonatokat.

Az új menetrend összeállítása előtt, az előzőleg érvényben lévő menetrendből származó tapasztalatoknak a vasútgazgatóságok és a vasútiügyi minisztérium képviselői által való közös megvárgyalás után decemberben kezdik kidolgozni a tehervonatok menetrendjét.

A vasut vezetősége minden egyes,

a menetrend javítására vonatkozó javaslatot szívesen vesz figyelembe és amennyiben lehetséges, teljesíti is a közönség kívánságait, ha azok december hó végéig hozzá eljutnak. A legtöbb ilyen javaslatot eddig éppen azért nem vehetett figyelembe, mert azokat rendszeresen elkésve nyújtották be. Éppen ezért most a legalkalmasabb az idő, a jövőévi menetrend összeállításához az érdekeltek köréből való javaslatok benyújtására.

Az új menetrend, ami legközelebb kerül kiadásra 1936. május 15-től 1937. május 21-ig terjedő időre szól.

A közönség téved, amikor azt hiszi, hogy az új menetrend javítására szolgáló egyes javaslatok benyújtására, az említett terminus után is van még ideje.

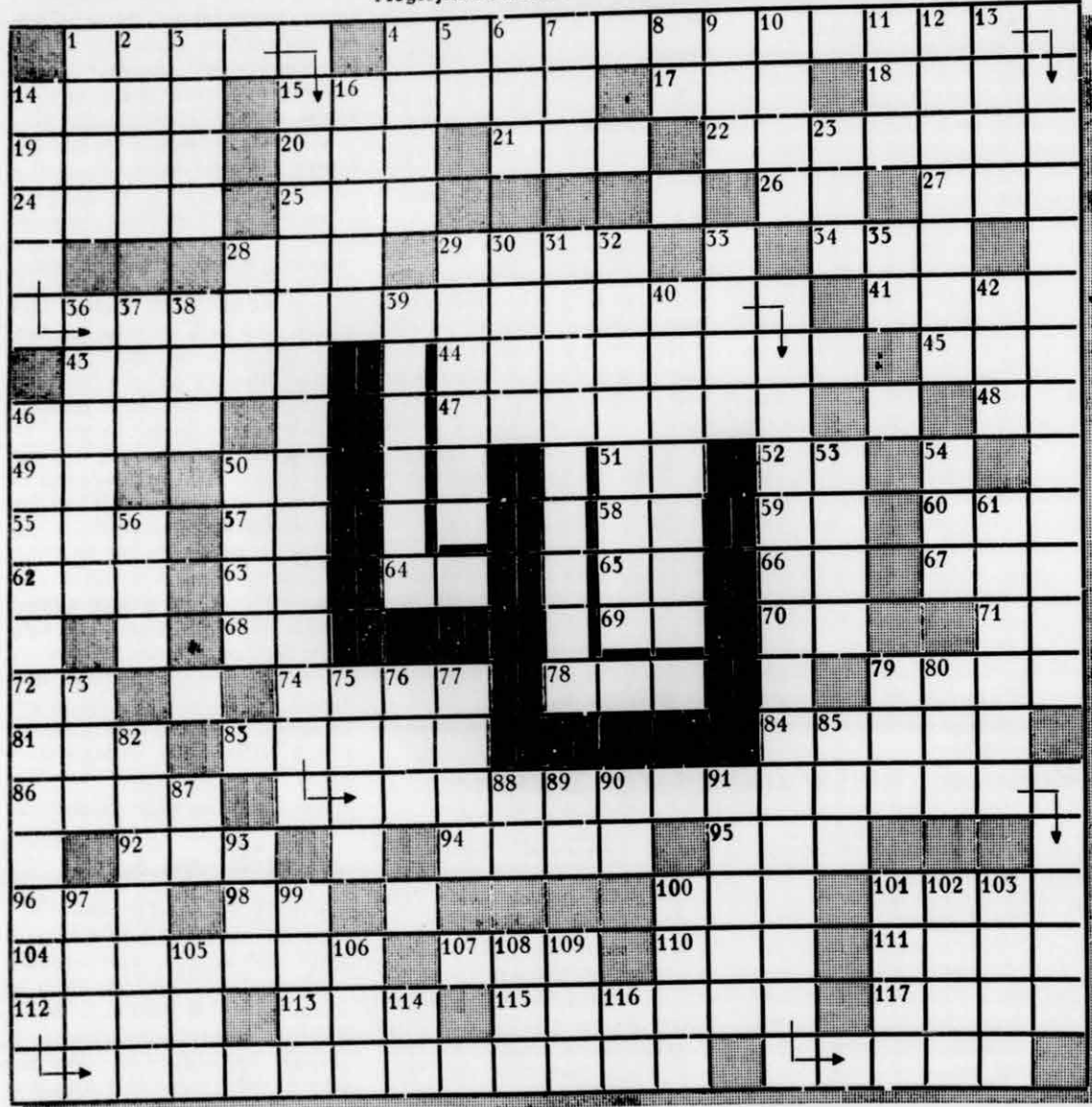
Ha az elkészült javaslatot a vasuti igazgatóság megvalósítaná, akkor az alig kiadott, érvényben lévő menetrendhez már is új kiegészítést kellene pótolni, amely a közönségnek nem lenne birtokában és így a közönség soha sem ismerhelné az éppen akkor érvényben lévő menetrendet.

Mindenkinek meg van a lehetősége, ha érdeklődik a menetrendnek a megjavítása iránt, hogy erre vonatkozó javaslatait legkésőbb december végéig és pedig annak a vasuti igazgatóságnak betérjeszteni, amelynek körzetében van a vasuti állomása vagy amelyre a javaslat vonatkozik.

Felkérjük az egyes községeket, egyesületeket, testületeket, hivatalokat esetleges javaslataikat a megfelelő helyre december végéig eljuttatni szíveskedjenek. (Minden hozzánk eljuttatott szóbeli vagy írásbeli javaslatot készséggel továbbítunk. — Szerk.)

## 10. számú rejtvény.

Megfejtési határidő: november 12.



A megfejtő neve és teljes címe:.....

### VIZSZINTES:

1. Egy nagy magyar drámai hősköltemény első sora. 4. Tompa egyik költeményének kezdete. 14. Széleslevelű növény. 15. Egy kicsit szeret becsipni. 17. Felesége van. 18. Kevesebb, mint vén. 19. Csodálkozásra ad okot. 20. ...-cak. 21. Az állóvíz. 22. H<sub>2</sub>CO<sub>3</sub>. 24. Híres kémnő egyik neve. 25. Nyelvtani fogalom. 26. Felügyel. 27. Muri. 28. Az egyik divat. 29. Vissza: operarészlet — idegenesen. 34. Tassit. 41. Oyermerkjátékszer. 43. Közélebe. 44. Mosás utáni nap tesztelik. 45. Helyhalározórag. 46. Huru „lkertestvére”. 47. Taktusban. 48. Napisten. 49. Ige. 50. A kutya, a macska is, sőt néha az asszony is. 51. Falusiember megszólítása. 52. Penge. 55. Van akinek kék, van akinek piros, de ez utóbbi a gyakori. 57. Fém. 58. Betű — fonetikus. 59. szólit. 60. ... regénye, újabbban filmre is viték. 62. Vonatkozó névmás. 63. Vallás rövidítése. 64. Régl római pénz. 65. Vissza: aroma. 66. ... nam, ázsiai állam. 67. A földműves teszi. 68. Felkiáltó szó. 69. Ismert állathang. 70. Telekkönyv rövidítése. 71. Képző, -vé párja. 72. Megmagyaráz mindent. 74. Ilyen

hatása van a savaknak. 78. Exotikus madár. 79. Hibázik írás közben. 81. Örök nyugalom helye. 85. Cukorka- és csokoládégyár. 84. Papírárkereskedő és nyomdatulajdonos. 86. Aorta. 92. Nem ez. 94. Belső szerv. 95. Festmény. 96. Oyülmölcsizifele. 98. Ugyanaz rövidítése. 100. Egyforma betűk. 101. Pelófi-vers. 104. Pl. a borosüveg, ha gyakran van használva. 107. Tengerben él. 110. Vissza: disze. 111. Orosz női név. 112. Kelet — angolul. 113. Elektrotechnikában az ellenállás egysége. 115. A „Csongor és Tünde” egyik alakja. 117. Négyen.

### FÜGGŐLEGES:

1. Bosznia történelmi neve. 2. Házat emel. 3. Gyakran kerülgeti az embert. 4. Hagymájáról ismert magyar város. 5. Igeköltő, arab névelő. 6. Portugál gyarmat. 7. Napszak. 8. Betű — fordítva. 9. Vitéz. 10. Fialat állat. 11. Gyökéren. 12. A hősszerelmes régebbi neve. 13. Shakespeare-alek. 14. Egy vidámhangú Arany-versből vett idézet. 16. Egy csomó papír. 23. Felfog. 28. Magyar írói álneve. 29. Jelszavunk. 30. Enyhíti a szomját. 31. Fűszer- és csemegekereskedő. 32. Feles-

leges névelővel: a Nyassza-tó vizét apassza — Afrikában. 33. Vissza: tűzhányó. 35. Folyó (csaknem minden rejtvényben előfordul). 36. Híres oligarcha-család. 37. Üres — németül (hiányosan). 38. Vissza: felhigil. 39. Hajóraj. 40. Európai állam. 42. Mulatóhely. 46. Híres gunyirat címe a XVI. század elejéről (Epistolae obscurorum virorum). 50. Az erdélyi mól-lázadás vezére. 53. Divatárúziat és szönyegkereskedés. 54. Szólit. 56. Folyó — spanyolul. 61. Tőzsdéi árfolyama van. 75. Vajh! ... és merre van hazája. 75. A láb — a földre. 76. Zenel hang. 77. Német regényíró (fon.) 79. Vissza: angol szám. 80. Vissza: 1150 — Rómában. 82. Ne dülj be ennek! 85. ÁHT. 87. Igeköltő. 88. Vissza: pthen. 89. Ige. 90. Szarvasféle a fordítottja. 91. Női név. 93. Francia regényíró. 97. Színes népfaj. 99. Juttatók. 100. Híres olasz tornászbanok. 101. Latin év. 102. Box-műszó. 103. Női név — idegenesen. 105. Utca német rövidítése. 106. Olaj — magyarul. 108. Gazdasági eszköz. 109. Nem itt. 114. Magyarul: engem. 116. Rag: re párja.

J—sz L—s.

A rejtvény helyes megfejtői között a következő díjakat sorsoljuk ki:

1. díj: Blumenfeld Drogéria ajándéka (Flapjack puderkazetta)
2. díj: Schäffer cipőáruház ajándéka: 1 pár házi cipő
3. díj: a „Budúcnos” szöv. ajándéka.

A díjak a sorsolás után a Léval Ujság utalványja alapján vehetők át.

A 8. számú keresztrejtvényünk helyes megfejtői közül sorsolás utján a Roth és Fia cég ajándékát, háztartási cikket Szabados Lajosné; a Sokol cég ajándékát, egy kosár gyümölcsöt Holzmann Ernő és a Léval Ujság 1/4 éves előfizetését Tolnai Géza nyerte.

### Ahogy én látom...

lassanként az eddig megdönthetetlennek látszó természettörvények egymás után beadják a derekukat az embereknek. Az utóbbi években egyes, különösen a közélet terén szereplő nagyságok halomra döntöttek olyan törvényeket, amelyek létezését korunk legnagyobb tudósai sem merték kétségbevonni. A fizika, matematika, mechanika egymás után behódoltak egyes emberek nagy tetteinek. Legutóbb már a természettudományok is beadta a derekát. Az állatországoknak van ugyanis egy nagy családja: a gerincesek. Fő jellemző vonásuk a hossz tengelyük irányában végighúzódnó egyes gerinc, amelyre az egész test szerkezete fel van építve. A gerincesek családja legmagasabb fokúknak a képviselője az ember. De éppen az embereknél ledezték föl legutóbb, hogy van közöttük sok, akinél a család fő jellemző vonása: a gerinc, hiányzik. Egy szóval gerinctelenek. Mint hogy a törzsnek legfontosabb váza náluk hiányzik, ennélfogva ők képtelenek egyenesen járn, jobbra-balra hajlonganak és hol ide, hol oda tartoznak, aszerint, amint éppen az egyensúlyi helyzetük kívánja. Van közöttük sok, aki oly nagy szerüen tudja gerinctelenségét leplezni, hogy csak a természettudományokban jártasabbak veszik észre. Sima, hajlékony, pompásan alkalmazkodó modoruk van és rendszeren több nyelvek is és hol ezt, hol azt a nyelveket használják, sőt az is előfordul, hogy egyszerre mind működik. Természetesen a gerinctelenségükből következik, hogy rossz szokásaik is vannak. Különös előszeretettel ólálkodnak a hivatalok körül és ilyenkor inkább a csúszó-mászók családjához tartoznak. — A megdönthetetlen igazságokon felépült természettudományok ilyen változásai végzetesek az emberiségre, amint azt napról-napra tapasztalhatjuk. Okulár.

SZENZÁCIÓ!

FEKETE-HÉT

KOHN &  
KOVÁCS

CÉGNÉL

SZEBBNÉL SZEBB FEKETE  
SZÖVETEK,  
SELYMEK,  
BÁRSONYOK  
NAGY VÁLASZTÉKBAN!

SZIGORUAN SZABOTT ÁR-RENDSZER!

## Békés együttműködés jegyében...

— Az egységfront javaslata a közgyűlés előtt —

F. évi október hó 25-én elnapolt képviselőtestületi közgyűlést 29-én, kedden délután nyitotta meg Antal városbíró. A közgyűlés tárgysorozatán elsőnek Bartys Vladimir és Tsai indítványa szerepelt. A terjedelmes indítványt, amelyet a szociáldemokrata munkáspárt, a nemzeti szocialista párt és a kommunista párt városi képviselőtestületi tagjai közösen nyújtottak be, az alábbiakban ismertetjük.

Az öt főrészből álló javaslat bevezető sorában a város előljáróságát, de elsősorban Antal városbíróit teszi felelőssé a város lakosságának elszegényedéséért és lönkremenéséért. „... a dolgozó polgárok nevében felhívjuk az előljáróságot, hogy eddigi gazdasági politikáját alapjaiban változtassa meg. A lakosság többsége nevében nem türhetjük azt a gazdálkodást, amely a lakosság elszegényedésének és nyomorának tendenciáját hordozza magában. Ezért a leghatározottabban követeljük az alábbi pontok megvalósítását:” — mondja a beadvány.

1. A munkabérek rendezése és fel-emelésének kérdéseivel foglalkozik 6 alpontba.

2. Uccák javítása, szabályozása, építkezése és folyók szabályozása.

a) követeljük a további közmunkák állami támogatással való megindítását és pedig elsősorban a garmnak lévai járási szakaszának szabályozását oly módon, hogy az ördögárok oda bevezethető legyen és abba a városi nyílt csatornák szennyvizét levezethető legyenek.

b) Az uccák, de különösen a külváros részére uccák kövezését és járdák lelektetését, nevezetesen az uttelepen, az ujmajoron, Kelecsényi uccán és Munkás uccán. A középső ut az

uttelepen és a járdák még ez évben megcsinálva legyenek.

c) A vízvezeték legsürgősebb bevezetésének előmunkálatai megkezdődjenek.

d) Az uttelepen, valamint a kasznárságban állami elemi iskola felépítendő legyen. Ezzel kapcsolatosan az állami szlovák iskola legsürgősebb felépítését, mivel az iskola jelenlegi elhelyezése egy térben, mint egészségügyi szempontból meg nem felel. Egyben követeljük, hogy szlovák állami iskola mellett parallel állami elemi magyar osztályok, valamint magyar óvodák állítsanak fel.

e) A város előljárósága a legsürgősebben járjon el a Gényei iskola ügyében az Oroszka cukorgyár igazgatóságánál, hogy az még ez évben megnyitható legyen.

f) Követeljük, hogy a világháború maradványai, a városi barakok lebontassanak és az ottani nyomortanya helyébe egészséges, a mai kornak megfelelő munkás lakások építsenek. Valamint bérházak építését. Ha a város előljárósága 300.000 Kc-t befektetett állatorvosi lakás felépítésére, annál inkább kívánatos, akár nagyobb összeget is munkáslakásokba és bérházakba fektetni.

g) A város főbb helyein illemhelyek építését, miért ez már elengedhetetlen szükségesség a higiénia szempontjából.

h) A legrövidebb időn belül egy városi halottas ház építsék fel. Ez is egészségügyi szempontból nagy fontossággal bír, hogy ne legyenek kénytelenek a kis lakással rendelkező hozzátartozók a halottal 48 órát eltölteni. Valamint városi köztemető létesüljön.

i) A „Vörös ökör“-ből kilakoltatott szegények részére lakásról gondoskodás történjen és egy a lebontott központi épület, valamint a Vörös ökör lebontott és felhasználható anyaga díjmentesen adassék azon kilakoltatottak részére, kiknek lakást építeni módjukban van.

j) A városi szegényház, amely ma nagyon siralmas állapotban van, hozassék rendbe, nagyobbítassék meg, hogy az ott elhelyezett és elhelyezendő aggok egészséges, meleg otthonra találjanak és az ott elhelyezetteket a város lássa el, hogy ne legyenek kénytelenek koldulni, mert ez szegénye a városnak.

3. Munkanélküliek támogatása 5 alpontba, amelyből kiemeljük:

d) A munkanélküliek kiskoru gyermekei részére tejkiadókai kezdeményezzen a város, valamint azok felruházásának eredményesebb és biztosabb keresztül vitele érdekében a város előljárósága lépjen érintkezésbe az összes jótékony egyesületekkel.

e) A legrövidebb időn belül egy népkonyha felállítását követeljük, hogy a város szegényei és munkanélküliei legalább naponta egyszer meleg ételt kapjanak.

4. Kultúra és higiénia:

a) Létesítsenek gyermekjátóterek homokkal, hintákkal stb. hogy a gyermekek egészséges levegőn napos szórakozást találjanak.

b) A mellékutak tisztogatásaira és öntözésére az eddiginél nagyobb súly helyezendő, a meglévő parkok a nyár folyamán mindennap tisztogatva legyenek, valamint padokkal ellátva. Az úgy-

1. A város előljárósága a legsürgősebben tegyen lépéseket a vasut igazgatóságnál, hogy a kálnai országúton a vasuti átjárónál egy híd építsék vagy pedig a tolatás olyan helyre legyen áttéve, ahol a forgalmat nem akadályozza.

m) A sportpályát a város vegye át saját kezelésébe és a működő sportegyesületeket a város egyenlő joggal ruhazza fel.

n), o), p), r) pontokban a képviselőtestületi ülésekre szabad bemenetelt, progreszív lakásadó bevezetését, a bankok és lerakatok pótdával való súlytását és a város tisztviselői részéről a felekkel való tisztességes elbánást követelik.

A felolvasott memorandumra Antal városbíró részletesen válaszolt, kijelentve, hogy a javaslat egyes pontjaiban foglalt követelések már is folyamatban vannak, más részüket pedig a további meglárgyalás céljából az illetékes tanácsoknak kéri átutalni. — Személye ellen intézet támadásokra kijelenti, hogy azok megmagyarázhatatlanok, mert hiszen mindenki jól tudja, hogy a városbíró mindig csak azt teheti, amire a képviselőtestület felhatalmazza, csakis olyan közmunkát indíthat meg, amelynek anyagi szükségleteiről a képviselőtestület előzőleg gondoskodott. Az utóbbi két év alatt olyan közmunkákat sikerült elintézni, amelyekre a város lakossága már évek óta vár.

A munkáspártok által kért szünet után Bartys szólalt fel, aki nem tartja megnyugtatónak a városbíró szavait és kéri a javaslat részletes tárgyalását. Dr Fischer (zsidópárt): pártja mindig az ellenítés szempontok kiegyenlítésére törekedett, a békés megegyezésnek a híve volt. Annál érzékenyebben érintette a város zsidó lakosságát azaz éles támadás, amely egyik helybéli lapban érte. A lévai zsidóság mindenkor a leglojálisabban viselkedett úgy a más felekezettiek, valamint a más nemzetiségűekkel szemben és minden kulturális vagy gazdasági ügyet bármely részről is jött, a legmesszebbmenően támogatott. Felháborodással tiltakozik azon hang és modor ellen, amelyet a lévai zsidósággal szemben megmondhatatlanul használtak. A zsidóság semmiféle külön elbírálásba és elbánásba nem részesül és bizonyára maga a szlovák nép fogja megadni a választ az újságíróknak, aki magát a szlovák nép protektorának igyekszik feltölteni. A város képviselőtestülete előtt külön szöveg teszi ezt a sérelmet, bár azzal még az állam ügyesség is foglalkozni fog. — A városbíró személye ellen intézett támadást nem teszi a magáévá, de a javaslatot alkalmasnak tartja a további tárgyalásra és indítványozza, hogy ezt egy pártközi bizottság elé terjesszék. Fischer dr javaslatát elfogadják azzal a kikötéssel, hogy a javaslat pártközi meglárgyalás után újra a képviselőtestület elé kerüljön.

A városbíró csatlakozik a Fischer dr bejelentéséhez, mert ha voltak és lesznek is a képviselőtestület tagjai között nézeteltérések, ezek azonban sohasem irányultak egyik felekezettel vagy nemzetiséggel ellen. Fischer dr felhívását jegyzőkönyvileg kell megörökíteni és maga részéről is elítélendőnek tart minden olyan megnyilatkozásokat, amelyek a város lakossága közötti jó egyetértés megbontására irányulnak.

A képviselőtestület gyűlése ezután több kisebb ügy elintézésével véget ért.



sósorszesz

kedvezőn és nedves  
idő hatása ellen

nevezett Knapp-korzón a járda szélén egynehány pad elhelyezendő legyen.

c) A munkanélkülieknek ingyen orvosi kezelést és gyógyszeret biztosítson a város.

d) Egészítsék ki a városi könyvtár haladó szellemű írók könyveivel, valamint szállítsanak le a beltraktózási díjak, hogy mindenki részére hozzáférhető legyen, a munkanélküliek részére díjlatlanul. Egy nagyobb olvasóterem megnyitását a szlovák könyvtár részére is, az összes magyar, szlovák és cseh politikai és kultur sajtótermékek berendezésével.

Az e), f), g), h), i), j) pontokban a városi adók végrehajtása, a munkások protektós elhelyezése, 8 órai munkaidő szigorú ellenőrzését, a dohánygyári munkások felvételének szabályozását, drágaság elleni bizottság szervezését követelik.

k) Ezután minden állás betöltése a városi tanácson keresztül, pályázat útján történjék.

„Volta“  
ING. CSORBA  
LEVICE--LÉVA

Műszaki iroda és kereskedés; villamos szerelési vállalat  
IDŐSZERŰEK: átszerelések a váltakozó áramra, motorok és villamos háztartási készülékek  
LEGKORSZERÜBB RÁDIÓKÉSZÜLÉKEK

Bazaltoid — járdalap  
az ideális járdaburkolat

Nagyméretű, könnyen tisztán tartható, végtelen tartósságú.

Gyártja: Ing. Hochberger Sándor  
betonárúgyára

Levice-Léva, Kálnai-utca 45.

Hírek

— A járási képviselőtestület 16 választott tagja mellé a belügyminisztérium a következő 8 tagot nevezte ki: Sefcik Mihály földműves (Alsözseber), Boldis János földműves (Csejkő), Löwinger Mojzes kereskedő (Léva), Ravasz István plébános (Óbars), Denk János szállodás (Léva), Škobla-Poljak Károly ig. tanító (Szántó), Olik Kálmán (Pukanec) és Dr. Starinský Justín ügyvéd (Léva).

— Kultúrest. A Szovjetbarátok Szövetsége rendezésében 7-én, csütörtökön este 8 órai kezdettel a városi színházban, a Szovjetunió fennállásának 18. évfordulóján Kultúrest lesz. Műsori szavalt és mozgókörös, szavalt, beszéd, színpadi jelenet és egyfelvonásos színjáték tölti ki.

— Teadélután. ŠK. Levice első teadélutánját vasárnap, 10-én 5 órakor tartja a Városi Vigadó éttermében. Belépti díj 6 Kč.

— Magánlakásért büntette, jogtalan legyvertartás és veszélyes fenyegetés vétségével volt vádolva Obert Sándor gyékényesi szabóság. Nagykálnán ez év szeptemberében éjnek idején megjelent Czagány Adolf apósa lakásán, ahol a legerélyesebb ablakzörgetéssel követelte bebocsájtását. Neje, akitől 6 óra ágy- és asztaltól el van választva, nem merle megtagadni a bebocsájtást, mert revolver volt a kezében és azzal fenyegetődött, hogy mindnyájukat megöli. A vádlott nem érzi magát bűnösnek, mert ő csak kis gyermekét akarta látni, azonban a tanuk ellene vallottak és a bíróság egy hónapi és 3 heti fogházra, valamint pénzbüntetésre ítélte.

Apró hirdetések

Minden szó 40 fillér, a legkisebb hirdetés ára 4 Kč.

Kiadó lakásokat és butorozott szobákat lapunk előfizetői részére ingyen közlünk.

2 szobás lakás nov. 1-től kiadó. Kákai ut 26.

Fővárosi divatszabónő min.tennemű munkát vállal. házhoz is ajánlkozik. Kollár u. 28. (II. ucca.)

Veszünk jókarban lévő spanyolfalakat.

Eladó egy jókarban lévő koffergramofon.

Címek a kiadóban, Štur utca 3. szám.

SPORT

Az LTE lett a déli kerület őszi fordulójának első helyezettje LTE—Vágsellye 5:1 (3:1) bajnoki, bíró Singer

Erős nap ellen kezd az LTE és az első percek selyei támadásokat hoznak. Fürgén, gyorsan, keményen játszanak a vendégek és az LTE kapkodva védekezik. A csatársor nem bírja tartani a labdát, a nézőtér meglepetéstől tart. Azonban a 14-ik percen LTE támadás fut a pályán, Horváth-Lóczy-Német adogatnak, a selyei védelem összevet, kavarodás a kapu előtt, a három LTE belső egyesült erővel beteszi az első gólt. 1:0. Középkzedéskor Szalay halássza el a labdát, Lóczyt indítja, ez kitör, nem bírják feltartani és lélmagas lövése gól. 2:0. Egy perc alatt két gól.

Az LTE újból és újból rohamoz, a selyei védelem inog és Lóczy máris berúgja az LTE harmadik gólját.

A győzelem már biztosnak látszik, a nézőtér örvend. Közben az LTE támad és Dokupil nagy lövése kapufáról pattan ki. Az utolsó percekben az LTE védelem könnyelmű, Sellye szöglethez jut. A sarokrúgás ideális, a feles ugszintén és 3:1-re szépi a vendégsapat. Rövidesen a bíró féldíó végét jelzi.

Második féldíóben szintén az LTE támad és a selyei játékosok elvesztve fejüket durva játékba kezdenek. A bíró erélytelen, a közönség tüntel. Egy lepatlanó labdával Dokupil a lesállás határáról kiugrik, a kapus tehetetlen és 4:1 az eredmény. Ezután nagyon megy a játék a zöld-sárga ötösnek, bombáznak állandóan, közben Horváth zúgó lövésétől mozog a kapufa. Az ötödik gólt várják.

Nem kell soká várni. Németh kihasználja a kapu előtti zavart, gólt lö. 5:1. (Gól után látni: 3—4 játékos fekszik a földön, köztük a kapus is.) Sellye mindenáron szépiteni akar és elcsúfítja a játékot, fault fault után, az LTE-isták hullanak. Ocsiák meg sokallja és egyszer visszarúg. Össze futás, botrány lóg a levegőben, a bíró Ocsiákat és a túl vermes vendéget leküldi. Utána ismét faultok, ugyhogy a közönség beront a pályára és már fojtogatják a selyeieket. A karhatalom rendet teremt, az öklívívó mérközések azonban a pályán tovább folynak. Játék már nem folyik, vér még nem és az LTE a mérközést megérdemelten nyeri 5:1-re. Bíró Singer gyengekező játékvezetőnek bizonyult.

Az LTE legjobbja Németh és Kovács I. volt, míg a vendégeknek a kapus tünt ki biztos labdafogásával, a löbbiek csak durvaságukkal tüntek ki. Az LTE ezen mérközésével a tabella első helyére került és mint élváros kerül a tavaszi szezonba.

Ping-pong

A Katonáság és a Juventus revansmérkőzését szombaton este játszották le a Juventus nagytermében, az eredmény 12:4 a Juventus javára.

Box, birkozás

A Juventus box- és birkozó szakosztálya f. hó 8-án, pénteken este 8 órakor gyűlést tart. Igen fontos ügyek lesznek napirenden. Az összes tagok saját érdekükben okvetlenül jelenjenek meg.

Vásári árak a lévai nov. 4-iki általvánson:

vágó marha . . . . .	3:50—4:50	Ké-ig
borjú . . . . .	4:50—5:50	
birka . . . . .	70—100	
kecske . . . . .	70—140	
ló . . . . .	300—3.000	
anyasertés . . . . .	350—400	
süldő . . . . .	350—550	
malac párja . . . . .	70—120	
hízó sertés kg-ja . . . . .	6—50	

Felhajtás: ökör 148 drb, tinó 131 drb, bika 29 drb, tehén 423 drb, üsző 204 drb, borjú 78 drb, ló 1247 drb, csikó 326 drb.

**Órák és ékszerek**  
a legutányosabban beszerezhető:  
**STEINER**  
**TESTVÉREK**  
LEVICE, Bafa mellett.

ÜZLETMEGNYITÁS

uri és női fodrászati és kozmetikai szalónunkat

Tisztelettel tudatjuk a nagyérdemű közönséggel, hogy fővárosi nivójú, teljesen új, a legmodernebb felszereléssel és berendezéssel, minden tekintetben hygienikus kezelést biztosító

a Bakó-féle házban (volt Schönstein féle helyiség) megnyitottuk. Minden törekvésünk odairányul, hogy a nagyérdemű közönség megelégedését kiérdemeljük.

Szíves pártfogást kérünk:  
GRÜNHÜT KOHN RÓZSI fodrász,  
SCHÖNSTEIN HENRIKNÉ kozmetikus

— Új levélbélyegek. A jelenleg forgalomban lévő 1 Ké-ás bélyegeket a jubileumi kiadásra megjelent Masaryk elnök új portréjával ellátott 1 Ké- és bélyegekre cserélték fel. A közel jövőben a magasabb értékű tájkép-bélyegeket is fokozatosan kicserélik. Mint értesülünk, az új sorozatban Pozsony látiképe is képviselve lesz.

— Hogyan gazdálkodnak a betegbiztosítók címen a Lud. Politika azt írja, hogy a betegbiztosító pénztárok 1934-ben a tagok gondozására 266 millió koronát fordítottak, üzemi kiadásokra pedig 203 millió koronát fizettek ki. Vagyis a költségeknek csaknem a fele üzemi kiadás.

— A költői műveknek az az előnyük van a tisztán didaktikus művek fölött, hogy nem mondanak ki mindent, hanem az által, hogy az olvasónak elébe dobván a problémát, felkeltik gondolkodását. (Fenchtersleben)

— Iratkozzon be a városi magyar közkönyvtárba, ahol igényeinek megfelelő könyveket talál.

— A járási képviselőtestület alakuló gyűlését f. hó. 11-én, d. e. 10 órakor tartja a városháza nagytermében. Tárgysorozatlan a járási választmány és a bizottságok megalakítása és a járási székház építéséhez 1.100.000 Kč kölcsön felvételének jóváhagyása szerepel.

— Újabb kerékpárlopó társaságot lepleztek le. A csendőrség a napokban ismét lefűelt egy háromtagú társaságot, akik eddig 17 kerékpárt loptak össze. A tolvajtársaság tagjai: Herz István 22 éves pékinas, Berger Béla 27 éves péksegéd és Jezsó János 32 éves napszámos. A társaság rövidesen a komáromi ügyészséghez kísérik át.

— Üzletáthelyezés. Székely Gyula rádiókereskedő üzletét november 1-től Komensky-u. 3. szám alá — ahol előbb Kohn Rózi fodrászüzlete volt — helyezte át.

OLVASSUK ÉS TERJESSZÜK  
a „Lévai Újság”-ot!

— A garamszentkeresztii pénzhamisítási affér még mindig homályos. Ebben az ügyben már Érsekújváron is nyomozott a csendőrség, azonban csak Szentkeresztben, Henter Károly elektrotechnikus tartóztatták le. Henter állítólag a képtávratolász tökéletesítésén dolgozott és a műhelyében talált műszerek, gépek és apparátusok azt a benyomást keltették a csendőrkben, hogy Henter pénzhamisítással foglalkozik. Hentert már szabadlábra helyezték, a nyomozás azonban tovább folyik.

— Magyarul is. Minden kommentár nélkül közöljük az „Avion” mosópor papirtasakjairól a következőket: „Mess magahelyzt: biztosan chlorusnelküli és maróanyagegnélkül. Biztosan olvaszt minden piszkot zsíros és gyümölcs folytokat. A fehérműnek nemkár.”

— Egyszeri insépgótlékok fognak szedni a munkanélküliek téli segélyezésére. A Poledni List értesítése szerint a kormány az inséges munkanélküliek téli segélyzése érdekében 65—100 millió koronát akar előteremteni. Ezt a „módosak a nélkülözőknek” jellege alatt akarja megtenni. A lap szerint az akció végrehajtása olyképpen történék, hogy a jövedelemadóhoz egyszeri insépgótlékok vetnének ki. Arról azonban nincs szó, hogy ezt az insépgótlékokat mindenki fizetné-e, vagy csak valóban a „módosabbak”.

(—) Talán sehol a világon olyan alacsony áron olyan jó minőségű szőnyeget, paplant, függönyt, linoleumot vagy teveszőr-takarókat nem kap, mint Kohn és Kovács üzletében. Mindenben nagy választék, de szigorúan szabott árak. Minden darab árun feltűnően van jelezve a szabott ár s ez által felesleges minden alku-kisérlet. Ha fővárosi nivón rendezett kirakatainkat meglekinti, akkor állandóan tájékoztatva lesz a legutolsó divatról. Szíves pártfogást kér Kohn és Kovács selyem- és szövétáruháza.

**Villamos átszereléseket az új áramra**  
Éder Kálmán koncessionált villany- és vízvezeték-szerelő vállalata jutányosan készíti.  
Motorokat gyári áron szállít.  
Levice, Szepessy utca 20

„LÉVAI ÚJSÁG” gazdasági, kulturális és kritikai hírlap, megjelenik minden szerdán. — Főszerkesztő: Dr. STRASSER ELEMÉR. — Felelős szerkesztő és kiadó: AKÜCS ERNŐ gpl. agr. — Szerkesztőség és kiadóhivatal: Léva, Štur u. 3. Telefon 19. — Nyomja: FODOR utódok Lánca Jenő nyomdájára Léva, Szepesi u. 28. — Előfizetési díj: évenként 40,- félreve 20,- negyedévre 10,- Kč, egyen szám ára 80 fill. — Három példány megtartása előfizetésnek számít. — Hirdetéseket tartja szívesen Fodor papirkereskedésben adhatók át. Telefon 70. — Gyakori hirdetőknak áruengedmény. — Kéziratok a szerkesztőséghez küldendők. Kéziratokat nem ösztök meg és nem adunk vissza. — A postabélyeg használatát a bratislavi posta- és táviratigazgatóság lévai feladóbíróhelyi 109.976. V—1934 szám alatt engedélyezte.